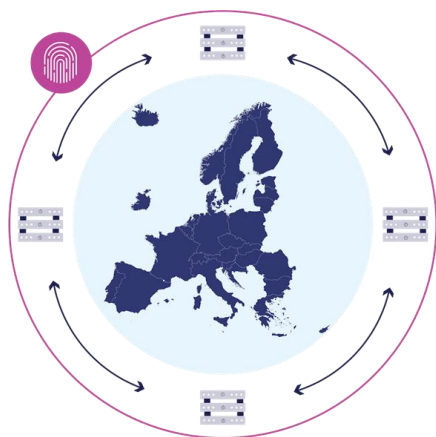


المعلومات الواجب معرفتها عن قاعدة بيانات "يوروداك"



◀ لماذا أتلقى هذا الكتيب؟

تتلقى هذا الكتيب لأن السلطات يجب أن تأخذ بياناتك البيومترية

البيانات البيومترية تعني بصمات الأصابع وصورتك.



وستُرسل هذه البيانات، بالإضافة إلى معلومات عن هويتك وغيرها من المعلومات ذات الصلة، إلى قاعدة بيانات "يوروداك".



يوضح هذا الكتيب حقوقك وما هو متوقع منك خلال هذه العملية.

◀ ما تعني "يوروداك"؟

يوروداك هي قاعدة بيانات أوروبية يتم فيها تخزين ومطابقة المعلومات عن فئات معينة من الأشخاص الذين يدخلون دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع. وهذه الفئات مبيَّنة تفصيلاً في هذا الكتيب.

تستخدم دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع، البالغ عددها إحدى وثلاثين دولةً، قاعدة البيانات هذه بحيث تتمكن من معالجة بياناتك واسترجاع معلوماتك. إذا سافرت إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع بدون إذن وتم أخذ بياناتك مرة أخرى، فستطلع سلطات تلك الدولة على جميع بياناتك المخزنة في قاعدة بيانات "يوروداك". في بعض الحالات، سيتم تحديث بياناتك بمعلومات جديدة.

◀ ما دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع؟

أنت الآن في لاتفيا وهي إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.

دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع هي:

27 دولة عضو في الاتحاد الأوروبي (EU): النمسا، بلجيكا، بلغاريا، كرواتيا، قبرص، تشيكيا، الدنمارك، إستونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليونان، هنغاريا، إيطاليا، لاتفيا، ليتوانيا، لوكسمبورغ، مالطا، هولندا، بولندا، البرتغال، جمهورية أيرلندا، رومانيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السويد،



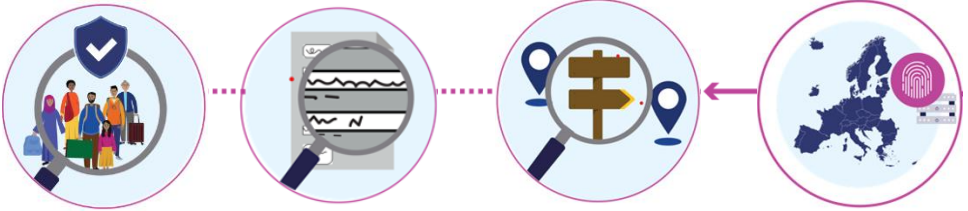
و4 دول أخرى: أيسلندا وليختنشتاين والنرويج وسويسرا.



ما الهدف من يوروداك؟

لقاعدة يوروداك خمسة أهداف رئيسية:

- مساعدة دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع على تحديد الدولة المسؤولة عن النظر في طلب الحماية الدولية
- المساعدة في رصد الهجرة النظامية وغير النظامية إلى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع
- تبادل المعلومات بين السلطات الوطنية ومنع الجريمة والإرهاب
- التأكد من إمكانية تتبع الأطفال الذين يصلون إلى أوروبا وحمايتهم
- التأكد من عمل قواعد البيانات الأوروبية الأخرى التي تتضمن معلومات عن جوانب مثل التأشيرات بصورة صحيحة.



من يتم تخزين بياناته في "يوروداك"

تحتوي قاعدة "يوروداك" على بيانات أشخاص ليسوا من مواطني إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع ممن:

- طلبوا الحماية الدولية
- عبروا حدود دولة من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع بدون تصريح
- تم إنزالهم في دولة من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع بعد إنقاذهم في البحر
- يقيمون بصورة غير قانونية في إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع
- وصلوا إلى دولة من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع من خلال برنامج الاتحاد الأوروبي لإعادة التوطين أو برنامج القبول الإنساني أو البرنامج الوطني لإعادة التوطين
- مُنحوا حماية مؤقتة.

من يمكنه الاطلاع على بياناتي؟

ستأخذ سلطات اللجوء الوطنية في دولة الاتحاد الأوروبي الموسَّع بياناتك البيومترية وترسلها مع البيانات الأخرى ذات الصلة إلى قاعدة "يوروداك" وتحصل على نتيجة المضاهاة. يجوز لوكالة الاتحاد الأوروبي للتعاون في مجال إنفاذ القانون والشرطة الوطنية طلب الوصول إلى قاعدة "يوروداك" لغرض منع الجرائم الخطيرة والإرهاب والكشف عنها والتحقيق فيها. ويجوز لها البحث عن بياناتك في قاعدة "يوروداك".

• **مهم!** لن تتمكن السلطات في بلدك الأصلي من الوصول إلى هذه المعلومات.

ماذا يحدث إذا لم أسمح بأخذ بصماتي؟

أنت ملزم قانونًا بتوفير بياناتك البيومترية. ثمة أسباب مهمة لضرورة أخذ بصمات أصابعك. فإن كنت قدّمت طلب لجوء، فهذه خطوة ضرورية في الإجراءات. قد تساعد بيانات بصمات الأصابع أيضًا في البحث عن أفراد الأسرة الموجودين في دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع. إذا كانت أطراف أصابعك متضررة، فسُتؤخَذ بصماتك مرة أخرى في المستقبل.



إذا أتلفت بصماتك عمدًا، فسيترتب على ذلك عواقب سلبية. فإن كنت قدّمت طلب لجوء، على سبيل المثال، فقد يتم إيقاف الإجراءات.

إذا توقفت الإجراءات في حالتك، فبمعني هذا أنك لم تعد مقدم طلب (طالب لجوء). وستفقد جميع الحقوق المرتبطة بذلك الوضع، الآن ومستقبلاً.

قد تلجأ سلطات دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع إلى الإكراه كمالأذ أخير للحصول على بياناتك البيومترية. كما يجوز لها أيضاً احتجازك، كإجراء أخير، لتحديد هويتك أو التحقق منها.

إذا رفضت تقديم بيانات بصمات أصابعك إلى السلطات في هذا البلد، فسيترب على ذلك عواقب محددة.

◀ ما حقوقي فيما يتعلق ببياناتي في يوروداك؟

بكل دولة من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع سلطة تراقب استخدام البيانات. ولك الحق في الاتصال بمراقب البيانات ومسؤول حماية البيانات وطلب الوصول إلى بياناتك المخزنة في قاعدة "يوروداك".

يجوز لك طلب تصحيح معلوماتك إذا رأيت أنها ما يلي:

- غير دقيقة وتحتاج إلى تصحيح
- غير مكتملة وتحتاج إلى تحديث

يجوز لك أن تطلب منا حذف معلوماتك إذا رأيت أنها ما يلي:

- أدخلت في قاعدة يوروداك بشكل غير قانوني.

يمكنك الاطلاع على بيانات الاتصال بمراقب البيانات ومسؤول حماية البيانات في الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب، بعنوان "معلومات أخرى مفيدة".

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى رسمية بشأن التعامل مع بياناتك، فبإمكانك الاتصال بالسلطة الإشرافية الوطنية.

يمكنك الاطلاع على بيانات الاتصال بالسلطة الإشرافية الوطنية في الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب.

معلومات أخرى مفيدة

معلومات عن بيانات الاتصال بمكتب مراقب البيانات

يمكنك الاطلاع فيما يلي على معلومات حول كيفية الاتصال بمكتب مراقب البيانات ومسؤول حماية البيانات في هذا البلد.

يمكن لمراقب البيانات إطلاعك على بياناتك الشخصية التي تم تخزينها في قاعدة "يوروداك". وإذا لم تُخزّن بياناتك الشخصية بدقة، فيجوز لك طلب تصحيحها.

إذا ارتأيت أنه تم التعامل مع أي من معلوماتك بصورة غير قانونية، فيجوز لك طلب حذف هذه المعلومات باستخدام معلومات الاتصال أدناه.

حرس الحدود الحكومي | www.rs.gov.lv

إدارة شؤون المواطنة والهجرة | www.pmlp.gov.lv

معلومات عن حقوق صاحب البيانات

تتمتع في هذه الدولة بالحقوق المحددة التالية فيما يتعلق باستخدام بياناتك الشخصية.

يمكن الاطلاع على معلومات حول حقوق صاحب البيانات في الموقع الإلكتروني لمفتشية الدولة لحماية

البيانات: www.dvi.gov.lv

معلومات عن بيانات الاتصال بالسلطة الإشرافية الوطنية

يمكنك استخدام المعلومات التالية للاتصال بالسلطة الإشرافية الوطنية في هذا البلد.

يمكنك تقديم شكوى رسمية إلى السلطة الإشرافية الوطنية إذا رأيت أنه تم التعامل مع أي من بياناتك الشخصية بصورة غير قانونية.

مفتشية الدولة لحماية البيانات | www.dvi.gov.lv



هذا الكتيب لأغراض إعلامية فقط. ولا ينشأ عنه بحد ذاته أي حقوق أو واجبات. زودت وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUAA) النصوص الأساسية لهذه المادة، ولا يجوز نسخ هذا الكتيب أو تعديله إلا بعد حصول الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي فقط على إذن من الوكالة. لا تقبل وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء تحمل أي مسؤولية أو التزام عن دقة المعلومات الواردة في هذا الكتيب أو مضمونها أو اكتمالها أو شرعيتها أو موثوقيتها من جانب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو أي طرف آخر مسؤول. تُخلى الوكالة، أو أي شخص ينوب عنها، مسؤوليتها عن الاستخدام المحتمل للمعلومات الواردة في هذا الكتيب.